



14510/14

(OR. en)

PRESSE 534
PR CO 54

TISKOVÁ ZPRÁVA

3342. zasedání Rady

Životní prostředí

Lucemburk 28. října 2014

Předseda

Gian Luca GALLETTI

italský ministr životního prostředí a ochrany přírodních zdrojů a moří

T I S K

Hlavní výsledky zasedání Rady

Konference v Limě věnovaná klimatu

Rada přijala závěry o přípravě na 20. zasedání konference smluvních stran Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu (COP 20), jež se bude konat v Limě (Peru) ve dnech 1. až 12. prosince 2014. „Závěry, které Rada přijala, vycházejí z dohody, které vedoucí představitelé EU dosáhli minulý týden na zasedání v Bruselu. Tato dohoda i závěry připravují Evropě cestu, aby se s ohledem na prosincovou konferenci v Limě a na pařížskou konferenci v roce 2015 mohla ujmout vedoucí pozice při řešení výzev, jež změna klimatu přináší. Naším cílem je dosáhnout spravedlivé a ambiciózní globální dohody, díky níž by všechny země světa nesly odpovědnost za otázku se zásadním významem pro budoucnost naší planety a která by stanovila model sociálně a environmentálně udržitelného rozvoje,“ uvedl předseda Rady, italský ministr pro životní prostředí Gianluca Galletti.

Závěry stanoví hlavní prvky postoje EU pro limskou konferenci a zaměřují se zejména na dohodu, jež má být uzavřena v roce 2015, a na úroveň závazků v oblasti zmírňování v období do roku 2020.

Ozelenění evropského semestru a strategie Evropa 2020

Rada přijala závěry týkající se ozelenění evropského semestru a strategie Evropa 2020. „Rada dosáhla velmi důležitého politického cíle: všichni ministři EU pro životní prostředí nyní požadují, aby udržitelnosti a účinnému využívání zdrojů dostalo velké pozornosti díky jejich začlenění do strategie Evropa 2020. Tímto by strategie získala nový environmentální rozměr. Přechod k ekologickému a oběhovému hospodářství představuje reálnou možnost k zajištění rozvoje pro Evropu, účinný nástroj pro boj s krizí a nový prostor pro opatření, na něž je třeba se zaměřit v zájmu vytvoření milionů nových pracovních míst,“ vyjádřil se ministr Galletti.

Závěry jsou příspěvkem odvětví životního prostředí k přezkumu strategie Evropa 2020 v polovině období; uvedená strategie byla přijata v roce 2010 a je ústředním prvkem reakce EU na celosvětovou ekonomickou krizi.

Nakládání s odpady

Ministři uspořádali první veřejnou politickou rozpravu o legislativním návrhu na změnu směrnice upravující nakládání s různými druhy odpadů. Cílem tohoto návrhu je zlepšit nakládání s odpady v Evropské unii v zájmu ochrany kvality životního prostředí a zajištění obezřetného a racionálního využívání přírodních zdrojů.

OBSAH¹**ÚČASTNÍCI** Error! Bookmark not defined.**PROJEDNÁVANÉ BODY**

Ozelenění evropského semestru a strategie Evropa 2020	7
Nakládání s odpady	7
Konference v Limě věnovaná klimatu	8
Jiné záležitosti	8
Hlavní nedávná mezinárodní zasedání	8
Evropský týden udržitelného rozvoje	9

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY*ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ*

– Úmluva o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů	10
---	----

ZAHRANIČNÍ VĚCI

– Zvláštní omezující opatření proti Slobodanu Miloševičovi a osobám s ním spojeným	10
--	----

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

– Finanční příspěvky na financování Evropského rozvojového fondu	10
--	----

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI

– Ratingové agentury: technické normy	11
– Obezřetnostní požadavky: technické normy	11

¹

- Pokud byly prohlášení, závěry nebo usnesení formálně přijaty Radou, je to uvedeno v záhlaví daného bodu a text se nachází v uvozovkách.
- Dokumenty, na něž se v textu odkazuje, jsou k dispozici na internetové stránce Rady <http://www.consilium.europa.eu>.
- Akty přijaté s prohlášeními do zápisu z jednání Rady, která mohou být zveřejněna, jsou označeny hvězdičkou; tato prohlášení jsou k dispozici na výše uvedené internetové stránce Rady nebo je lze získat z tiskového oddělení.

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI

- Schengenský informační systém 11

ZEMĚDĚLSTVÍ

- Mezinárodní organizace pro révu vinnou a víno (OIV) – postoj EU..... 12

JMENOVÁNÍ

- Výbor regionů 12

ROZHODNUTÍ PŘIJATÁ PROSTŘEDNICTVÍM PÍSEMNÉHO POSTUPU

- Přístup veřejnosti k dokumentům..... 12

ÚČASTNÍCI

Belgie:

Céline FREMAULTOVÁ

ministřyně vlády regionu hlavního města Bruselu pro bydlení, životní úroveň, životní prostředí a energetiku

Bulharsko:

Petja VASSILEVA

náměstkyně stálého zástupce

Česká republika:

Richard BRABEC

ministr životního prostředí

Dánsko:

Kirsten BROSBØLOVÁ

ministřyně životního prostředí

Ole TOFT

náměstek stálého zástupce

Německo:

Barbara HENDRICKSOVÁ

spolková ministřyně pro životní prostředí, ochranu přírody, stavebnictví a bezpečnost reaktorů

Estonsko:

Clyde KULL

náměstek stálého zástupce

Irsko:

Alan KELLY

ministr životního prostředí

Řecko:

Andreas PAPASTAVROU

náměstek stálé zástupkyně

Španělsko:

Isabel GARCIA TEJERINAOVÁ

ministřyně zemědělství, výživy a životního prostředí

Francie:

Alexis DUTERTRE

náměstek stálého zástupce

Chorvatsko

Mihael ZMAJLOVIĆ

ministr pro ochranu životního prostředí a přírody

Itálie:

Gian Luca GALLETTI

ministr životního prostředí a ochrany přírodních zdrojů a moří

Kypr:

Nicos KOUYIALIS

ministr zemědělství, přírodních zdrojů a životního prostředí

Lotyšsko:

Einārs CILINSKIS

parlamentní tajemník, ministerstvo pro ochranu životního prostředí a regionální rozvoj

Litva:

Kestutis TRECIOKAS

ministr životního prostředí

Lucembursko:

Carole DIESCHBOURG OVÁ

ministřyně životního prostředí

Maďarsko:

Zsolt NÉMETH

státní tajemník

Olivér VÁRHELYI

náměstek stálého zástupce

Malta:

Leo BRINCAT

ministr pro udržitelný rozvoj, životní prostředí a změnu klimatu

Nizozemsko:

Wepke KINGMA

náměstek stálého zástupce

Rakousko:

Andrä RUPPRECHTER

spolkový ministr zemědělství a lesnictví, životního prostředí a vodního hospodářství

Polsko:

Marcin KOROLEC

státní tajemník, ministerstvo životního prostředí

Portugalsko:

Paulo LEMOS

státní tajemník pro životní prostředí

Rumunsko:

Mihail FĂCĂ

státní tajemník

Slovinsko:

Tanja BOGATAJOVÁ

státní tajemnice, ministerstvo životního prostředí

Slovensko:

Vojtech FERENCZ

státní tajemník pro životní prostředí

Finsko:

Sanni GRAHN-LAASONENOVÁ

ministryně pro životní prostředí

Švédsko:

Åsa ROMSONOVÁ

ministryně pro životní prostředí

Spojené království:

Edward DAVEY

Dan ROGERSON

státní tajemník pro energetiku a změnu klimatu
státní parlamentní podtajemník pro vodohospodářství,
lesnictví, věci venkova a hospodaření se zdroji

=====

Komise:

Connie HEDEGAARDOVÁ

Janez POTOČNIK

členka Komise

člen Komise

PROJEDNÁVANÉ BODY

Ozelenění evropského semestru a strategie Evropa 2020

Rada přijala závěry týkající se ozelenění evropského semestru a strategie Evropa 2020 ve znění dokumentu [14731/14](#).

Závěry jsou příspěvkem odvětví životního prostředí k přezkumu strategie Evropa 2020 v polovině období; uvedená strategie byla přijata v roce 2010 a je ústředním prvkem reakce EU na světovou hospodářskou krizi.

Nakládání s odpady

V Radě proběhla veřejná politická rozprava k legislativnímu návrhu, jímž se mění šest směrnic v oblasti nakládání s různými druhy odpadů ([11598/14](#)). Cílem tohoto návrhu je zlepšit nakládání s odpady v Evropské unii v zájmu ochrany kvality životního prostředí a zajištění obezřetného a racionálního využívání přírodních zdrojů.

Konkrétněji řečeno návrh přezkoumává právně závazné cíle stanovené ve směrnici 2008/98/ES o odpadech, směrnici 94/62/ES o obalech a obalových odpadech a směrnici 1999/31/ES o skládkách odpadů, a to v zájmu zlepšení využívání zdrojů v souladu s plánem účinného využívání zdrojů ([14632/11](#)) a 7. akčním programem pro životní prostředí ([Úř. věst. 354, 28.12.2013, s. 171](#)). Mezi další navrhovaná opatření patří harmonizace definic a metod výpočtu, zjednodušení požadavků na předkládání zpráv, stanovení minimálních provozních podmínek pro rozšířenou odpovědnost výrobce a zavedení systému včasného varování, aby bylo možné sledovat plnění cílů.

Návrh je součástí balíčku dokumentů na téma oběhového hospodářství, který Komise představila v červenci roku 2014 a který zahrnuje rovněž sdělení s názvem „Směrem k oběhovému hospodářství: program nulového odpadu pro Evropu“ ([11592/1/14 REV 1](#)) a sdělení o účinném využívání zdrojů ve stavebnictví ([11609/14](#)).

Jednání ministrů vycházelo ze tří otázek, které vypracovalo předsednictví ([14060/1/14 REV 1](#)).

Ministři obecně uvítali základní záměr návrhu Komise, který je podle jejich názoru v souladu se 7. akčním programem pro životní prostředí a cíli strategie Evropa 2020. Vyjádřili však obavy v souvislosti s ambiciózností návrhu a vyzvali k realistickým a dosažitelným cílům v oblasti opětovného využití, recyklace a skládkování. Delegace rovněž zdůraznily potřebu zohlednit specifické podmínky členských států a různou úroveň jejich výkonnosti v této oblasti a jejich odlišné výchozí pozice. Vyjádřily potřebu upřesnit některé otázky, jako jsou metody výpočtu a definice. Základní myšlenka navrhovaného systému včasného varování se obecně setkala s kladnou odezvou, nicméně systém je třeba dále propracovat, aby se minimalizovala administrativní a finanční zátěž kladená na členské státy. Delegace rovněž vyjádřily obavy, pokud jde o navrhovanou četnost předkládání zpráv.

Konference v Limě věnovaná klimatu

Rada přijala závěry, kterými se stanoví hlavní prvky postoje EU pro 20. zasedání konference smluvních stran Rámcové úmluvy Organizace spojených národů o změně klimatu (COP 20), jež se bude konat v Limě (Peru) ve dnech 1. až 12. prosince 2014, a to ve znění uvedeném v dokumentu [14747/14](#)

Evropská unie je již poměrně dlouhou dobu jedním z hlavních aktérů boje proti změně klimatu a aktivně se zapojuje do mezinárodních jednání. Konference v Limě je poslední ze série konferencí konaných v mezidobí od durbanské konference, na níž bylo přijato rozhodnutí o mandátu ke sjednání globální dohody do roku 2015, do konference v Paříži v prosinci 2015, kde tato dohoda musí být přijata.

Limská konference by proto měla určit klíčové prvky pro návrh textu k jednání, jenž bude základem pro práci na budoucí globální dohodě. Její první návrh má být připraven do května 2015. Na této konferenci by také mělo být přijato rozhodnutí o požadavcích ohledně počátečních informací, pokud jde o příspěvky oznámené smluvními stranami, a o postupu pro zvážení těchto příspěvků navržených v průběhu roku 2015 před konáním konference v Paříži. Konference COP 20 by se rovněž měla zaměřit na způsoby zvýšení úrovně závazků v oblasti zmírňování v období do roku 2020. A v neposlední řadě by měla přijmout celou řadu prováděcích rozhodnutí, včetně rozhodnutí obsahujícího pravidla pro druhé kontrolní období podle Kjótského protokolu, s ohledem na provádění změny z Dohy.

Přijaté závěry upozorňují na naléhavost a potřebu celosvětových opatření, což by mělo být zachyceno v ambiciózní právně závazné dohodě uzavřené v Paříži v roce 2015. Připomínají rovněž opatření, která již EU a členské státy, jež pravděpodobně společně překročí své cíle snižování emisí pro rok 2020, učinily. Závěry dále vítají pozitivní dynamiku, která vzešla ze summitu o klimatu uspořádaného dne 23. září 2014 v New Yorku generálním tajemníkem OSN Pan Ki-munem.

Jiné záležitosti

Hlavní nedávná mezinárodní zasedání

Předsednictví a Komise informovaly Radu o hlavních mezinárodních zasedáních, která se v nedávné době uskutečnila v rámci první poloviny italského předsednictví ([14664/14](#), [14654/14](#)).

Poskytnuté informace se mimo jiného týkaly dvanáctého zasedání konference smluvních stran Úmluvy o biologické rozmanitosti (COP 12) (Pchjongčchang, Korejská republika, 6.–17. října), sedmého zasedání konference smluvních stran jednající jako shromáždění smluvních stran Cartagenského protokolu o biologické bezpečnosti (COP MOP 7) (Pchjongčchang, Korejská republika, 29. září – 3. října), prvního zasedání konference smluvních stran jednající jako shromáždění smluvních stran Nagojského protokolu o přístupu ke genetickým zdrojům a rozdělení přínosů plynoucích z jejich využívání (COP MOP 1) (Pchjongčchang, Korejská republika, 13. až 17. října), pátého zasedání smluvních stran (MOP 5) Aarhuské úmluvy o přístupu k informacím, účasti veřejnosti na rozhodování a přístupu k právní ochraně v záležitostech životního prostředí (Maastricht, 30. června až 2. července) a druhého zasedání smluvních stran (MOPP 2) Protokolu o registrech úniků a přenosů znečišťujících látek (Maastricht, 2. až 4. července).

Podrobné informace naleznete na [internetových stránkách](#) ke konferenci Úmluvy o biologické rozmanitosti a na [internetových stránkách](#) o Aarhuské úmluvě.

Česká delegace ministry informovala o čtvrtém zasedání konference smluvních stran Rámcové úmluvy o ochraně a udržitelném rozvoji Karpat, která se uskutečnila v Mikulově ve dnech 23. až 26. září 2014, a o českém předsednictví úmluvy na období let 2014 až 2017 ([14483/14](#)).

Podrobné informace naleznete na [internetových stránkách](#) Karpatské úmluvy.

Evropský týden udržitelného rozvoje

Německá, francouzská a rakouská delegace informovaly ministry o prvním Evropském týdnu udržitelného rozvoje, který se uskuteční ve dnech 30. května až 5. června 2015 ([14686/14](#)).

Uvedené tři země vyzvaly všechny členské státy a orgány EU, aby se tohoto týdne účastnily a podpořily jej. Cílem této iniciativy je zviditelnit, a to jak na místní, tak i na celostátní a mezinárodní úrovni, celou řadu různých projektů i velký počet různorodých osob zapojených do udržitelného rozvoje.

Iniciativa Evropského týdne udržitelného rozvoje byla vyvinuta v rámci evropské sítě udržitelného rozvoje, která funguje již od roku 2002 a sdružuje odborníky na udržitelnost z příslušných ministerstev všech 28 členských států EU.

OSTATNÍ SCHVÁLENÉ BODY

ŽIVOTNÍ PROSTŘEDÍ

Úmluva o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů

Rada přijala rozhodnutí o postoji, který má být zaujat jménem Evropské unie k návrhům na změny příloh I a II Úmluvy o ochraně stěhovavých druhů volně žijících živočichů projednávaným na jedenáctém zasedání konference smluvních stran ([13675/14](#)).

Jedenácté zasedání konference smluvních stran úmluvy se bude konat ve dnech 4. až 9. listopadu 2014 v Quitu (Ekvádor). Cílem tzv. Bonnské úmluvy je zachovat suchozemské, vodní a ptačí stěhovavé druhy v celé oblasti jejich rozšíření. Podrobnější informace naleznete na této [internetové stránce](#).

ZAHRANIČNÍ VĚCI

Zvláštní omezující opatření proti Slobodanu Miloševićovi a osobám s ním spojeným

Rada schválila zrušení sankcí EU proti Slobodanu Miloševićovi a osobám s ním spojeným. Tento krok byl učiněn, protože omezující opatření již nejsou vzhledem k současným vztahům mezi EU a Srbskem považována za relevantní a uvedené právní důvody pominuly. Platnost sankcí skončí ke dni 29. října 2014.

ROZVOJOVÁ SPOLUPRÁCE

Finanční příspěvky na financování Evropského rozvojového fondu

Rada potvrdila třetí splátku finančních příspěvků, které mají členské státy zaplatit v roce 2014 do Evropského rozvojového fondu.

HOSPODÁŘSKÉ A FINANČNÍ VĚCI**Ratingové agentury: technické normy**

Rada se rozhodla nebránit Komisi v přijetí tří nařízení, jimiž se doplňuje nařízení č. 1060/2009 o ratingových agenturách, pokud jde o:

- zveřejňování informací o strukturovaných finančních nástrojích ([14205/1/14 REV 1](#) a [13783/14](#) + [ADD 1](#));
- předkládání informací, které ratingové agentury poskytují Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy ([14205/1/14 REV 1](#) a [13786/14](#) + [ADD 1](#));
- pravidelné výkazy poplatků účtovaných ratingovými agenturami předkládané Evropskému orgánu pro cenné papíry a trhy pro účely průběžného dohledu ([14205/1/14 REV 1](#) a [13787/14](#) + [ADD 1](#)).

Nařízení jsou akty v přenesené pravomoci podle článku 290 Smlouvy o fungování EU. Nyní mohou vstoupit v platnost, nevznese-li proti nim námitku Evropský parlament.

Obezřetnostní požadavky: technické normy

Rada se rozhodla nebránit Komisi v přijetí nařízení, kterým se doplňuje nařízení č. 575/2013 o obezřetnostních požadavcích na úvěrové instituce a investiční podniky, pokud jde o určování celkové expozice vůči klientovi nebo skupině ekonomicky spjatých klientů v případě transakcí s podkladovými aktivy a podmínky, za nichž transakce nepředstavuje dodatečnou expozici ([14037/14](#) a [14026/14](#)).

Nařízení je aktem v přenesené pravomoci podle článku 290 Smlouvy o fungování EU. Nyní může vstoupit v platnost, nevznese-li proti němu námitku Evropský parlament.

SPRAVEDLNOST A VNITŘNÍ VĚCI**Schengenský informační systém**

Rada přijala návrh závěrů o zvláštní zprávě Evropského účetního dvora č. 3/2014 nazvané: „Poznatky z vývoje druhé generace Schengenského informačního systému (SIS II) Evropskou komisí“ ([13938/14](#)).

ZEMĚDĚLSTVÍ**Mezinárodní organizace pro révu vinnou a víno (OIV) – postoj EU**

Rada přijala rozhodnutí, kterým se stanoví postoj, který se má zaujmout jménem EU, pokud jde o některá usnesení, jež mají být předmětem hlasování v rámci Mezinárodní organizace pro révu vinnou a víno na příštím zasedání valné hromady OIV v Mendoze (Argentina) dne 14. listopadu 2014 ([13332/14 ADD I](#)).

Podle tohoto rozhodnutí bude koordinace postoje EU k OIV formalizována pro návrhy usnesení spadající do oblasti pravomoci EU. Uvedený návrh je založen na čl. 218 odst. 9 Lisabonské smlouvy o mezinárodních dohodách.

Mezinárodní organizace pro révu vinnou a víno je mezivládní organizací vědeckotechnického charakteru sestávající ze členů, pozorovatelů a mezinárodních organizací se zvláštním statutem a vyvíjející činnost v odvětví vinné révy a vína, vinných nápojů, stolních hroznů, sušených vinných hroznů a ostatních produktů z nich. OIV má 46 členů, z nichž 21 je členským státem EU. EU však členem OIV v současné době není.

JMENOVÁNÍ**Výbor regionů**

Rada jmenovala pana Marca PERERU CHRISTENSENA (Dánsko) ([14361/14](#)) členem Výboru regionů na zbývající část stávajícího funkčního období, tedy do 25. ledna 2015.

ROZHODNUTÍ PŘIJATÁ PROSTŘEDNICTVÍM PÍSEMNÉHO POSTUPU**Přístup veřejnosti k dokumentům**

Evropská rada schválila dne 27. října 2014 odpověď na potvrzující žádost č. 29/c/01/14 ([EUCO 209/1/14 REV I](#)).
